



www.lidl-service.com



ELECTRIC PLANER PEH 30 C3

(SE)

ELHYVEL

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

ELEKTRINIS OBLIUS

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

(PL)

STRUG ELEKTRYCZNY

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(DE)

(AT)

(CH)

ELEKTROHOBEL

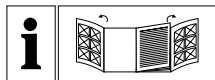
Originalbetriebsanleitung

IAN 291791

(SE)

(PL)

(LT)



SE

Vik ut båda bildsidorna och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

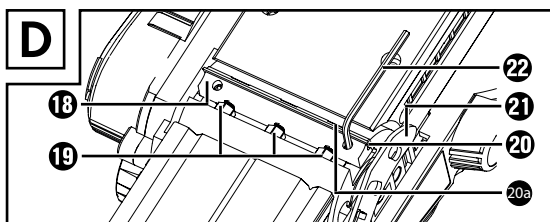
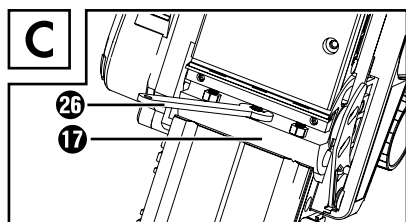
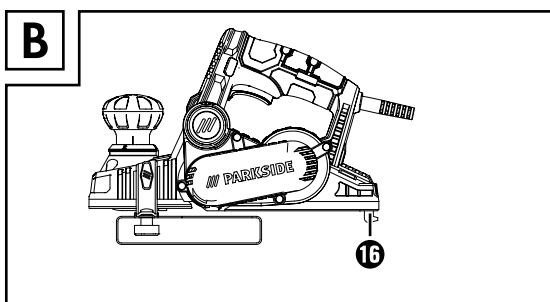
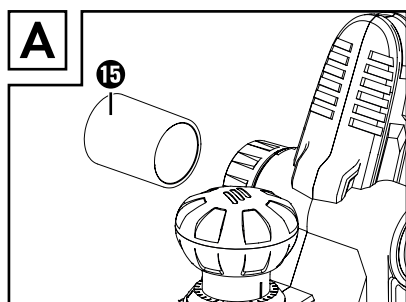
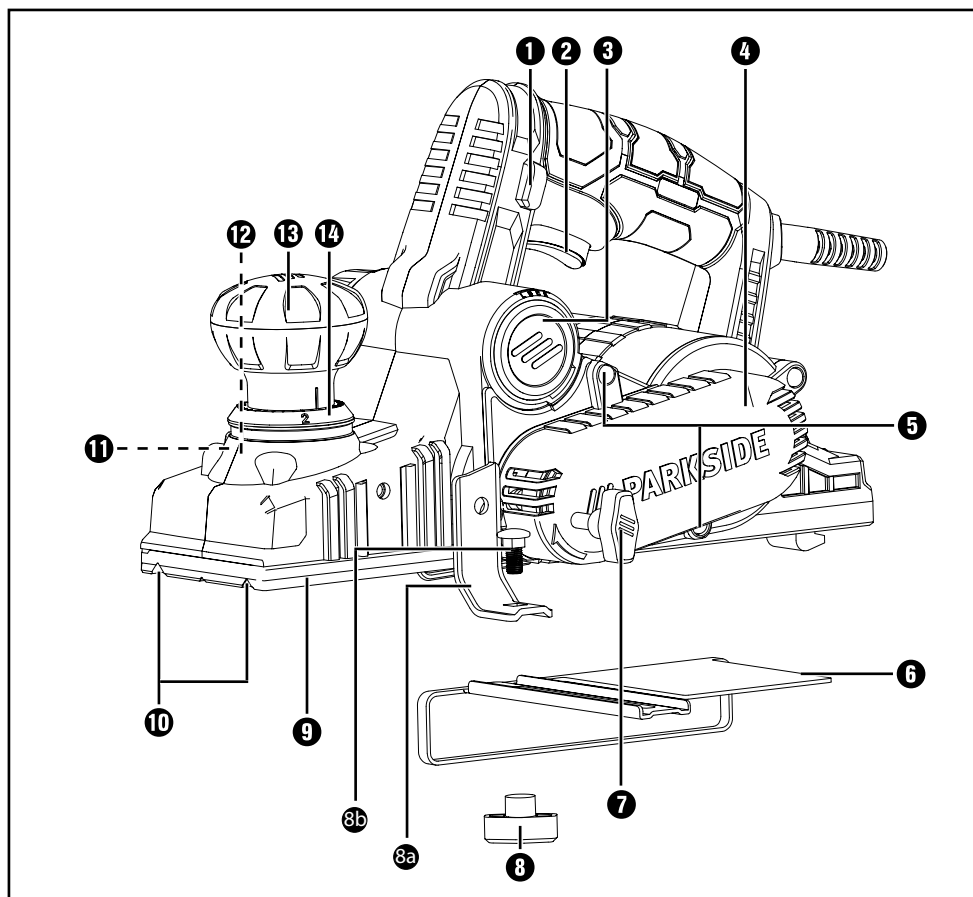
LT

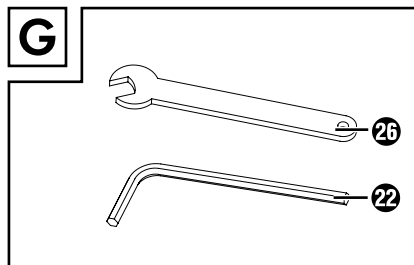
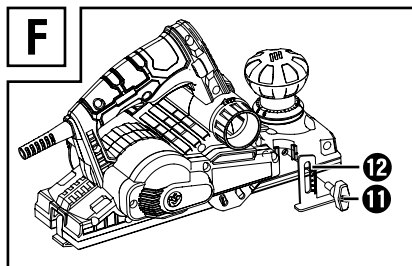
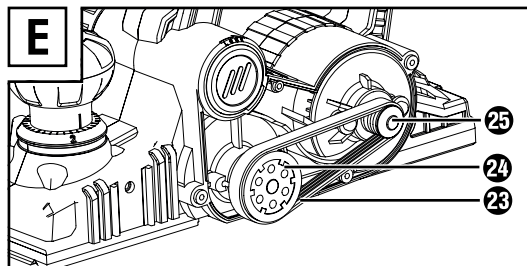
Prieš skaitydami atsiverskite abu lapus su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	1
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	11
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	23
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	35





Innehållsförteckning

Inledning	2
Föreskriven användning	2
Utrustning	2
Leveransens innehåll	2
Tekniska data	3
Allmän säkerhetsinformation för elverktyg	3
1. Säkerhet på arbetsplatsen	4
2. Elsäkerhet	4
3. Personsäkerhet	4
4. Användning och hantering av elverktyget	5
5. Service	5
Produktspecifik säkerhetsinformation för elhyvlar	5
Originaltillbehör / -extrautrustning	6
Ta produkten i bruk	6
Sätta på/stänga av	6
Ställa in spändjup	6
Suga upp damm och spån (se bild A)	6
Parkeringsdocka (se bild B)	7
Hyvla	7
Fasa av kanter	7
Använda parallellanslag	7
Använda falsdjupanslag	7
Demontera/Montera hyvelstål (se bild C + D)	7
Byta drivrem (se bild E)	8
Underhåll och rengöring	8
Kassering	8
Garanti från Kompernass Handels GmbH	9
Service	10
Importör	10
Översättning av originalversionen av försäkringen om överensstämmelse	10

ELHYVEL PEH 30 C3

Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noggrant igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska användas på fasta underlag för att hyvla material av trä, t ex balkar och brädor. Den kan också användas för att fasa av kanter och falsar. Alla övriga användningssätt eller förändringar på maskinen strider mot föreskrifterna och innebär avsevärda olycksrisker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Produkten ska inte användas yrkesmässigt.

Utrustning

- ❶ Påkopplingsspärr
- ❷ PÅ/AV-knapp
- ❸ Spånutkast (till höger eller vänster)
- ❹ Remskydd
- ❺ Skruvar till remskydd
- ❻ Parallellanslag
- ❼ Fästskruv till parallellanslag
- ❽ Låsmutter för inställning av falsbredd
- ❽a Förbindelsedel
- ❽b Fästskruv
- ❾ Sula
- ❿ V-spår
- ⓫ Fästskruv till falsdjupanslag
- ⓬ Falsdjupanslag
- ⓭ Vridreglage för spåndjupinställning (extra handtag)
- ⓮ Spåndjupskala
- ⓯ Adapter till externt dammsug
- ⓰ Parkeringsdocka
- ⓱ Hyvelstålaxel
- ⓲ Spännkomponent
- ⓳ Fästskruvar till hyvelstål
- ⓴ Hyvelstål
- ⓴a Spännplatta
- ⓴b Sidoskydd till hyvelstålaxel
- ⓴c Insexnyckel
- ⓴d Drivrem
- ⓴e Stort remhjul
- ⓴f Litet remhjul
- ⓴g Skruvnyckel

Leveransens innehåll

- 1 elhyvel PEH 30 C3
- 1 parallellanslag
- 1 falsdjupanslag
- 1 insexnyckel
- 1 skruvnyckel
- 1 adapter till externt dammsug
- 1 bruksanvisning

Tekniska data

Nominell spänning:	230 V ~ 50 Hz (växelström)
Nominell effekt:	750 W
Nominellt tomgångs- varvtal:	n_0 13000 min ⁻¹
Hyvelbredd:	82 mm
Spåndjup:	0–3 mm
Falsdjup:	max. 24 mm
Skyddsklass:	II/  (dubbel isolering)

Information om buller och vibrationer:

Mätvärde för bullernivå har beräknats enligt EN 60745. Den A-viktade bullernivå som uppmäts för elverktyget uppgår i typiska fall till:

Bulleremissionsvärde:

Ljudtrycksnivå:	$L_{PA} = 96,6$ dB (A)
Ljudeffektnivå:	$L_{WA} = 107,6$ dB (A)
Osäkerhet:	$K = 3$ dB



Använd hörselskydd!

Vibrationsvärde totalt:

Handtag:	$a_h = 10,8$ m/s ²
Extrahandtag:	$a_h = 8,8$ m/s ²
Osäkerhet:	$K = 1,5$ m/s ²

OBSERVERA

- För en mer precis bedömning av vibrationsexponeringen vid en speciell arbetsprocess bör även hänsyn tas till den tid produkten är avstängd eller är påkopplad, men inte används. Detta kan komma att minska vibrationsexponeringen väsentligt för den totala arbetstiden.
- De värden för vibrations- och bulleremission som anges här har uppmäts enligt en normerad metod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.

OBSERVERA

- De värden för vibrations- och bulleremission som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

! VARNING!

- Det faktiska vibrations- och bulleremissionsvärdet kan variera från det värde som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken. Värdena beror också i hög grad på vilket material som bearbetas. Försök att hålla belastningen av vibrationer på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastningen av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påkopplat, men inte belastas).



Allmän säkerhetsinformation för elverktyg



! VARNING!

- Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner och tekniska data och studera illustrationerna till det här elverktyget noga. Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg (med strömkabel) och på batteridrivna elverktyg (utan kabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Håll alltid arbetsplatsen ren och se till för god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- b) Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Håll barn och andra personer på avstånd när du arbetar med elverktyg. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

2. Elsäkerhet

- a) Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt.
Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.
- c) Håll elverktyg på avstånd från regn och fukt. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchock.
- d) Använd inte anslutningskabeln till något den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade och trasliga anslutningskablar ökar risken för elchock.
- e) Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk. Risken för elchock minskar om man använder en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.
- f) Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare. Risken för elchocker minskar när man använder jordfelsbrytare.

3. Personsäkerhet

- a) Koncentrera dig på din arbetsuppgift och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande koncentration när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- b) Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs med elverktyget - minskar risken för skador.
- c) Undvik att starta produkten av misstag. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det. Om du håller fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller om elverktyget redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Om ett verktyg eller en nyckel befinner sig i någon av elverktygets rörliga delar kan det lätt hända en olycka.
- e) Undvik onormal kroppsställning. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktyget, särskilt i oväntade situationer.
- f) Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll undan hår och klädesplagg när du arbetar med rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om det går att montera dammsug och dammuppsamlingsanordningar ska de anslutas och användas på rätt sätt. Genom att använda ett dammsug kan risken orsakade av damm minskas.
- h) Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsbestämmelserna för ett elverktyg, även om du har använt verktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar. Oförsiktiga handlingar kan leda till allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

4. Användning och hantering av elverktyget

- a) Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) Använd inte elverktyg med trasiga brytare. Ett verktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort ett avtagbart batteri innan du gör några inställningar, byter delar eller lägger undan elverktyget. Det är en försiktighetsåtgärd för att förhindra att elverktyget sätts på av misstag.
- d) Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur elverktyget fungerar eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) Sköt om elverktyg och insatsverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda och om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder elverktyget igen. Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktyg.
- f) Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- g) Använd elverktyg, insatsverktyg och andra tillbehör enligt denna instruktion. Ta alltid hänsyn till arbetsförhållanden och till det arbete som ska utföras. Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan det uppstå farliga situationer.
- h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Det går inte att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.

5. Service

- a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas. Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.

Produktspecifik säkerhetsinformation för elhyvlar

- Vänta tills hyvelstälaxeln stannat innan du lägger ifrån dig verktyget. En friliggande, roterande hyvelstälaxel kan fastna i underlaget så att man förlorar kontrollen och får allvarliga skador.
- Håll bara produkten i de isolerade greppytorna eftersom det finns risk att hyvelstälaxeln kan komma i kontakt med produktens egen strömledning när du arbetar. Kontakt med en spänningsförande ledning kan göra metalldelar på elverktyget spänningsförande och leda till elchocker.
- Fäst produkten på ett stabilt underlag och håll det på plats med t ex tvingar. Om du bara håller fast arbetsstycket med handen eller mot den egna kroppen är det inte tillräckligt stabilt och du kan förlora kontrollen.
- Vänta tills hyvelstälaxeln **17** stannat innan du lägger ifrån dig verktyget. En friliggande hyvelstälaxel kan fastna i underlaget så att man förlorar kontrollen och får allvarliga skador.
- Stick inte in fingrarna i spånutkastet **3**. Du kan skada dig av roterande delar.
- Koppla alltid först på verktyget och för det sedan mot arbetsstycket. Annars finns risk för ett kast när hyvelstålet hakar fast i arbetsstycket.
- Sulan **9** måste ligga plant mot underlaget när man arbetar. Annars kan hyveln "kantra" och orsaka skador.
- Hyvla aldrig metallföremål. Då skadas hyvelstålet/hyvelstälaxeln **17**.
- Spänn fast arbetsstycket. Använd fastspänningsanordningar/skruvstäd för att hålla fast det. Då sitter det säkrare fast än om du håller i det med handen.
- Material som innehåller asbest får inte bearbetas. Asbestdamm kan orsaka cancer.
- Damm som uppstår när man arbetar kan vara skadligt för hälsan, brandfarligt eller explosivt. Använd dammskyddsmask och ett lämpligt damm- och spånugsug. Vissa typer av damm är cancerframkallande.

- Anslut produkten till en lämplig extern damm-utsugningsanordning om du bearbetar trä under lång tid och framför allt om det material som bearbetas ger upphov till hälsofarligt damm. Använd inte elhyveln om kabeln är skadad. Skadade kablar ökar risken för elchocker.
- Ta aldrig stöd med händerna bredvid eller framför produkten på den yta som ska bearbetas. Du kan skada dig om du slinter.
- Dra omedelbart ut kontakten vid nödsituationer.
- Dra alltid ut kontakten i nödsituationer, innan du tar en paus i arbetet, när du inte ska använda produkten och innan du gör några arbeten på den (t ex byter hyvelstål).
- Dra alltid strömkabeln bakåt, bort från produkten.
- Använd endast vassa hyvelstål.
- Dränk inte in material eller ytor som ska bearbetas med vätska som innehåller lösningsmedel.
- Undvik kontakt med roterande delar.
- Använd bara produkten till det den är avsedd för och bara med originaldelar och originaltillbehör.
- Håll alltid produkten i ett fast grepp när du arbetar. Se till så att du står stadigt.
- Produkten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och smörj fett.

Originaltillbehör / -extrautrustning

- Använd endast de tillbehör och extrautrustningar som anges i bruksanvisningen. Om du använder andra typer av tillbehör eller delar än de som rekommenderas i bruksanvisningen utsätter du dig själv för risk.

Ta produkten i bruk

Sätta på/stänga av

Koppla på:

- ◆ Tryck först på påkopplingsspärren ①.
- ◆ Tryck sedan på PÅ/AV-knappen ② och håll den inne.

Stänga av:

- ◆ Släpp PÅ/AV-knappen ②.

OBSERVERA

- PÅ/AV-knappen ② kan, av säkerhetsskäl, inte låsas.

Ställa in spåndjup

Använd vridreglaget ⑬ för att ställa in spåndjupet stegvis mellan 0 och 3,0 mm med hjälp av spåndjupskalan ⑭.

Suga upp damm och spån (se bild A)



⚠ Varning!

Använd alltid dammskyddsmask.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR

- Dra alltid ut kontakten innan du gör några arbeten på produkten!

Spånutkast (valbart till höger eller vänster):

- ◆ Lås upp spånutkastet ③ genom att vrida det mot pilens riktning (från läge LOCK).
- ◆ Dra ut spånutkastet ③ ur produkten.
- ◆ Spånutkastet ③ kan sättas till höger eller vänster på hyveln.
- ◆ För in spånutkastet ③ i verktyget.
- ◆ Spärra spånutkastet ③ genom att vrida det till läge LOCK.

Externt utsug:

Om man använder externa utsugssystem, t ex grovdammsugare, måste man ibland använda adaptern till externt utsug **15**. Dammsugaren måste vara lämplig för det material som sugs upp.

Ansluta:

- ♦ Sätt fast adaptern till externt dammsug **15** på spånutkastet **3**.
- ♦ Skjut på slangen till en godkänd dammsugningsanordning, t ex en grovdammsugare, på spånutkastet **3** eller på adaptern till det externa dammsuget **15**.

Ta av:

- ♦ Dra loss dammsugningsanordningens slang från spånutkastet **3** eller adaptern
- ♦ Dra ev. loss adaptern till det externa dammsuget **15**.

Parkeringsdocka (se bild B)

Parkeringsdockan **16** gör det möjligt att ställa ifrån sig verktyget utan att riskera att skada arbetsstycket. När man arbetar fälls parkeringsdockan **16** upp och den bakre delen av sulan **9** friläggs.

Hyvla

VAR FÖRSIKTIG! RISK FÖR KAST!

Koppla alltid först på verktyget och för det sedan mot arbetsstycket.

- ♦ Ställ in önskat spåndjup.
- ♦ Koppla på produkten.
- ♦ Sätt den främre delen av sulan **9** på arbetsstycket.
- ♦ För produkten i jämn takt över den yta som bearbetas.
- ♦ Arbeta dig bara långsamt framåt och låt trycket vila mitt på sulan **9**. Om du hyvlar för snabbt blir ytkvaliteten sämre och det kan bli stopp i spånutkastet.

Fasa av kanter

Med de V-spår **10** som sitter i den främre delen av sulan **9** kan arbetsstyckets kanter lätt fasas av.

- ♦ Använd det V-spår som passar till önskad fasbredd.
- ♦ Placera sedan hyvelns V-spår **10** på arbetsstyckets kant och för hyveln längs kanten.

Använda parallellanslag

- ♦ För att montera parallellanslaget för du fästskruven **8b** genom förbindelsedelen **8a** och parallellanslaget **6**.
- ♦ Skruva fast låsmuttern **8** på fästskruven **8b**.
- ♦ Montera parallellanslaget **6** på hyveln med fästskruven **7**.
- ♦ Lossa låsmuttern **8** och ställ in önskad bredd.
- ♦ Dra åt låsmuttern **8** igen.
- ♦ Tryck mot sidan av hyveln när du hyvlar.

Använda falsdjupanslag

- ♦ Montera falsdjupanslaget **12** på hyveln med fästskruven **11**.
- ♦ Ställ in önskat falsdjup med falsdjupanslaget **12**.
- ♦ Hyvla fram och tillbaka flera gånger tills rätt falsdjup uppnåtts.

Demontera/Montera hyvelstål **20** (se bild C + D)

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR

- Dra alltid ut kontakten innan du gör några arbeten på produkten!

VAR FÖRSIKTIG!

Man kan skada sig på hyvelstålets **20** vassa kanter!

Fatta inte tag i hyvelstålets **20** kanter.

Hyvelstålet **20** har två skär och kan vändas.

- ♦ Byt hyvelstål **20** när båda skären blivit slöa.
- ♦ Slipa inte hyvelstålet **20**.

Vänd eller byt hyvelstål 20

OBSERVERA

- Lossa inte de båda insexskruvarna. De används för att höjjustera hyvelstälaxeln. Den behöver bara justeras om man använder någon annan typ av hyvelstål, t ex med profil. Båda hyvelstålen måste alltid bytas samtidigt för att det inte ska uppstå obalans.
- Lossa först bara ett hyvelstål så kan du orientera dig efter det andra, fabriksmonterade hyvelstålet när du monterar ihop allt igen.
- ◆ Använd medföljande skruvnyckel 26 för att lossa de 3 fästskruvarna till hyvelstålet 19.
- ◆ Tryck in det rörliga sidoskyddet 21 i springan på höljet.
- ◆ För spännkomponenten 18 uppåt och ut ur hyvelstälaxeln 17.
- ◆ Ta bort spännplattan 20a från spännkomponenten 18. Ta ut hyvelstålet 20 ur spännkomponenten 18.
- ◆ Montera ett vänt eller nytt hyvelstål i omvänd ordningsföljd.
- ◆ Hyvelstål 20 kan beställas från den angivna serviceadressen (se kapitel Service).

Byta drivrem (se bild E)

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR

- Dra alltid ut kontakten innan du gör några arbeten på produkten!
- ◆ Lossa skruvarna 5 och ta av remskyddet 4.
- ◆ Ta bort den utslitna drivremmen 23.
- ◆ Lägg först den nya drivremmen 23 på det lilla remhjulet 25 och dra sedan drivremmen 23 över det stora remhjulet 24 genom att snurra på det.
- ◆ Sätt tillbaka remskyddet 4 och skruva fast det med skruvarna 5.

Underhåll och rengöring

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR

- Dra alltid ut kontakten innan du gör några arbeten på produkten!
- ◆ Håll produkten och dess ventilationsöppningar rena så att du kan arbeta bra och säkert.
- ◆ Rengör spånutkastet 3 regelbundet.
- ◆ Använd ett lämpligt föremål för att få bort stopp i spånutkastet (t ex en träbit) eller blås ur det med tryckluft.
- ◆ Använd en torr trasa för att torka av höljet.
- ◆ Ta bort hyveldamm som fastnat med en pensel.
- ◆ Använd absolut inte vassa föremål, bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plast. Akta så att det inte kommer in vätska i produkten.

OBSERVERA

- Reservdelar som inte listats (t ex kolborstar, brytare och knappar) kan beställas via vår service hotline.

Kassering



Förpackningen består av miljövänligt material. Den kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Kasta aldrig elverktyg i de vanliga hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU måste uttjänta elverktyg tas isär och de olika delarna lämnas in separat till rätt typ av miljövänlig återvinning.

Fråga på din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna uttjänta apparater till återvinning.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt.

Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.

OBSERVERA

- Vid verktyg från Parkside och Florabest ska endast den defekta artikeln utan tillbehör (t ex batteri, förvaringsväska, monteringsverktyg osv.) skickas in.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på www.lidl.service.com.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 291791

Importör

Observera att följande adress inte är någon service-adress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE- 44867 BOCHUM, TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

**Maskindirektiv
(2006/ 42/ EC)**

**Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet
(EMC-direktiv)
(2014/ 30/ EU)**

**RoHS-direktiv
(2011/ 65/ EU) ***

*Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet från den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-14:2015

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Maskinens typbeteckning:

Elhyvel PEH 30 C3

Tillverkningsår: 09-2017

Serienummer: IAN 291791

Bochum, 26.09.2017



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Spis treści

Wstęp	12
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	12
Wypożyczenie	12
Zakres dostawy	12
Dane techniczne	13
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	13
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	14
2. Bezpieczeństwo elektryczne	14
3. Bezpieczeństwo osób	14
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	15
5. Serwis	15
Szczegółowe zasady bezpieczeństwa dla strugów elektrycznych	16
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe	17
Uruchomienie	17
Włączanie/wyłączanie	17
Ustawianie głębokości strugania	17
Odsysanie pyłu / wiórów (patrz rys. A)	17
Podstawka do odstawiania (patrz rys. B)	17
Proces strugania	18
Ścinanie krawędzi	18
Korzystanie z ogranicznika równoległego	18
Stosowanie ogranicznika głębokości wręgu	18
Demontaż / montaż noża strugarskiego (patrz rys. C + D)	18
Wymiana paska napędowego (patrz rys. E)	19
Konserwacja i czyszczenie	19
Utylizacja	19
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	19
Serwis	21
Importer	21
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	21

STRUG ELEKTRYCZNY PEH 30 C3

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie nadaje się do strugania materiałów drewnianych, takich jak belki lub deski, gdy obrabiane przedmioty są podparte na równej powierzchni. Maszyna nadaje się również do ścinania krawędzi i wykonywania wręgów. Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji uznaje się za niezgodne z jego przeznaczeniem i stwarza poważne ryzyko wypadków. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Produkt nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Wyposażenie

- ❶ Blokada włączenia
- ❷ Włącznik/wyłącznik
- ❸ Wyrzutnik wiórów (do wyboru strona prawa / strona lewa)
- ❹ Osłona paska
- ❺ Śruby osłony paska
- ❻ Ogranicznik równoległy
- ❼ Śruba mocująca ogranicznika równoległego
- ❽ Nakrętka ustalająca do ustawiania szerokości wręgu
- ❽a Element połączeniowy
- ❽b Śruba połączeniowa
- ❾ Płoz struga
- ❿ Rowki V
- ❿ Śruba mocująca ogranicznika głębokości wręgu
- ❿ Ogranicznik głębokości wręgu
- ❿ Pokrętko regulacyjne głębokości strugania (dodatkowa rękojeść)
- ❿ Podziałka głębokości strugania
- ❿ Adapter do zewnętrznego odciągu
- ❿ Podstawka do odstawiania
- ❿ Wałek nożowy
- ❿ Element mocujący
- ❿ Śruby mocujące noży strugarskich
- ❿ Noże strugarskie
- ❿a Płytki mocujące
- ❿ Boczna osłona wałka nożowego
- ❿ Klucz imbusowy
- ❿ Pasek napędowy
- ❿ Duże koło pasowe
- ❿ Małe koło pasowe
- ❿ Klucz płaski

Zakres dostawy

- 1 strug elektryczny PEH 30 C3
- 1 ogranicznik równoległy
- 1 ogranicznik głębokości wręgu
- 1 klucz imbusowy
- 1 klucz płaski
- 1 adapter do zewnętrznego odciągu
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	230 V ~ 50 Hz (prąd przemienny)
Moc znamionowa:	750 W
Znamionowa prędkość	
obrotowa biegu jałowego:	n_0 13000 min ⁻¹
Szerokość strugania:	82 mm
Głębokości strugania:	0-3 mm
Głębokość wręgu:	max. 24 mm
Klasa ochrony:	II /  (podwójna izolacja)

Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań:

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 60745. Korygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Wartość emisji hałasu:

Poziom ciśnienia akustycznego:	$L_{PA} = 96,6$ dB (A)
Poziom mocy akustycznej:	$L_{WA} = 107,6$ dB (A)
Niepewność pomiarów:	$K = 3$ dB



Nosić ochronniki słuchu!

Wartość całkowita drgań:

Rękojeść:	$a_h = 10,8$ m/s ²
Dodatkowa rękojeść:	$a_h = 8,8$ m/s ²
Niepewność pomiarów:	$K = 1,5$ m/s ²

WSKAZÓWKA

- ▶ W celu dokładnej oceny stopnia narażenia na drgania w określonym okresie pracy należy również uwzględnić czasy, w których urządzenie pozostawało wyłączone lub było wprawdzie włączone, jednak nie było faktycznie wykorzystywane. Może to znacznie obniżyć stopień narażenia na drgania w całym okresie pracy.
- ▶ Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji drgań zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.

WSKAZÓWKA

- ▶ Podane łączne wartości drgań oraz podane wartości emisji drgań mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego. Należy starać się, aby obciążenie drganiami było jak najmniejsze. Przykładowe środki mające na celu zmniejszenie narażenia na drgania to noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone, oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale nie pracuje pod obciążeniem).



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Chroń kabel zasilający przed źródłami gorąca, olejem, ostrymi narzędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że jest ono wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) **Noś odpowiednią odzież.** Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwytać luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać ich w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wymij akumulator. Takie działanie uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- h) Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

5. Serwis

- a) Naprawę elektronarzędzia należy zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosować do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

Szczegółowe zasady bezpieczeństwa dla strugów elektrycznych

- Przed odłożeniem elektronarzędzia należy odczekać do pełnego zatrzymania się wałka nożowego. Nieostronięty, obracający się wałek nożowy może zaczepić się o powierzchnię i spowodować utratę kontroli nad narzędziem oraz poważne obrażenia.
- Trzymać elektronarzędzie zawsze za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ wałek nożowy może przez przypadek dotknąć i uszkodzić własny kabel zasilający. Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może być przyczyną pojawienia się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
- Przymocować i zabezpieczyć przedmiot obrabiany do stabilnej podstawy za pomocą zacisków lub w inny sposób. Trzymanie przedmiotu obrabianego tylko ręką lub ciałem powoduje, że przedmiot ten pozostanie niestabilny, co może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.
- **Przed odłożeniem elektronarzędzia należy odczekać do pełnego zatrzymania się wałka nożowego 17.** Nieostronięty wałek nożowy może zaczepić się o powierzchnię i spowodować utratę kontroli nad narzędziem oraz poważne obrażenia.
- **Nie wkładać palców w wyrzutnik wiórów 3.** Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych obracającymi się częściami.
- Prowadzić tylko włączone urządzenie po obrabianym przedmiocie. W przeciwnym razie istnieje ryzyko odrzutu, jeśli nóż strugarski zaczepi się o przedmiot obrabiany.
- Podczas pracy płóza struga 9 musi płasko przylegać. W przeciwnym razie istnieje ryzyko odniesienia obrażeń wskutek zaklinowania się struga.
- **Nigdy nie heblować metalowych przedmiotów.** Nóż strugarski / wałek nożowy 17 ulegnie w przeciwnym razie uszkodzeniu.
- Zabezpieczyć obrabiany przedmiot. Do zamocowania obrabianego przedmiotu użyj uchwytów mocujących/imadła. W ten sposób przedmiot obrabiany jest utrzymywany bezpieczniejsze, niż przy użyciu siły rąk.
- **Obróbka materiału zawierającego azbest jest zabroniona.** Azbest jest rakotwórczy.
- **Pyły powstające podczas pracy mogą być szkodliwe dla zdrowia, łatwopalne lub wybuchowe.** Nosić maskę przeciwpyłową i używać odpowiedniego systemu odpylania/odciągania wiórów. Niektóre pyły uważane są za rakotwórcze.
- Podczas dłuższego obrabiania drewna, a w szczególności materiałów, które powodują powstawanie pyłów szkodliwych dla zdrowia, podłączyć urządzenie do odpowiedniego zewnętrznego urządzenia do odciągu pyłów. W przypadku uszkodzenia kabla nie używać struga elektrycznego. Uszkodzone kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W żadnym przypadku nie opierać rąk obok urządzenia lub przed nim, ani na obrabianej powierzchni. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek obsunięcia się.
- W razie niebezpieczeństwa należy natychmiast odłączyć wtyk sieciowy od gniazda zasilania.
- W razie niebezpieczeństwa, podczas przerwy w pracy, gdy urządzenie nie jest używane i przy wykonywaniu jakichkolwiek czynności przy urządzeniu (jak np. wymiana noży strugarskich) zawsze wyciągać wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- Prowadzić kabel sieciowy zawsze z tyłu urządzenia.
- Używać wyłącznie ostrych noży strugarskich.
- Obrabianych materiałów lub powierzchni nie nasączać cieczami zawierającymi rozpuszczalniki.
- Unikać kontaktu z obracającymi się częściami.
- Nigdy nie używać urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem; stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria.

- Trzymać urządzenie podczas pracy. Zapewnić sobie stabilną pozycję.
- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.

Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- Korzystać zawsze z akcesoriów i dodatkowego sprzętu, podanego w instrukcji użytkowania. Korzystanie z części lub akcesoriów innych, niż tutaj podano, może być przyczyną obrażeń.

Uruchomienie

Włączanie/wyłączanie

Włączanie:

- ◆ Najpierw naciśnij przycisk blokady włączenia ①.
- ◆ Następnie wciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik ②.

Wyłączanie:

- ◆ Zwolnij włącznik/wyłącznik ②.

WSKAZÓWKA

- Włącznika/wyłącznika ② nie można zablokować ze względów bezpieczeństwa.

Ustawianie głębokości strugania

Za pomocą pokrętki regulacyjnego ⑬ można stopniowo ustawiać głębokość strugania w zakresie 0–3,0 mm według podziałki głębokości strugania ⑭.

Odsysanie pyłu / wiórów (patrz rys. A)



⚠ OSTRZEŻENIE!

Zawsze noś maskę przeciwpyłową.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEN

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu wyjmij wtyk sieciowy z gniazda zasilania!

Możliwość wyboru wyrzutnika wiórów (prawy / lewy):

- ◆ Odblokuj wyrzutnik wiórów ③, obracając go przeciwnie do kierunku wskazanego strzałką (z pozycji „LOCK”).
- ◆ Wyciągnij wyrzutnik wiórów ③ z urządzenia.
- ◆ Wyrzutnik wiórów ③ można założyć po prawej lub lewej stronie struga.
- ◆ Wsuń wyrzutnik wiórów ③ w urządzenia.
- ◆ Zablokuj wyrzutnik wiórów ③ obracając go w pozycję „LOCK”.

Zewnętrzne odsysanie pyłu:

Jeśli stosowane są systemy odpylania, np. odkurzacze warsztatowe, to może być konieczne zastosowanie adaptera do zewnętrznego odciągu ⑮. Odkurzacz musi być odpowiedni do obrabianego materiału.

Podłączenie:

- ◆ W razie potrzeby adapter do zewnętrznego odciągu ⑮ załóż mocno na wyrzutnik wiórów ③.
- ◆ Wsuń wąż dozwolonego odciągu pyłowego, np. odkurzacza warsztatowego na wyrzutnik wiórów ③ lub na adapter zewnętrznego odciągu ⑮.

Wyjmowanie:

- ◆ Zdejmij wąż odciągu pyłowego z wyrzutnika wiórów ③ lub z adaptera odciągu zewnętrznego.
- ◆ W razie potrzeby zdejmij adapter do zewnętrznego odciągu ⑮.

Podstawka do odstawiania (patrz rys. B)

Podstawka do odstawiania ⑯ umożliwia odstawianie urządzenia bez niebezpieczeństwa uszkodzenia obrabianego przedmiotu. W czasie pracy podstawka do odstawiania ⑯ podnoszona jest do góry, a tylna część płozy struga ⑨ zostaje otwarta.

Proces strugania

PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODBICIA!

Prowadź tylko włączone urządzenie po obrabianym przedmiocie.

- ◆ Ustaw żadaną głębokości strugania.
- ◆ Włącz urządzenie.
- ◆ Przyłóż urządzenie przednią częścią płozy struga **9** do obrabianego przedmiotu.
- ◆ Przesuwaj urządzenie po obrabianej powierzchni z równomiernym posuwem.
- ◆ Pracuj z niską prędkością posuwu i wywieraj nacisk centralnie na płozę struga **9**. Zbyt szybki posuw zmniejsza jakość powierzchni i może prowadzić do zatykania się wyrzutnika wiórów.

Ścinanie krawędzi

Znajdujące się w przedniej płozie struga **9** rowki V **10** umożliwiają proste ścinanie krawędzi obrabianego przedmiotu.

- ◆ W zależności od wymaganej szerokości ścinania stosuj odpowiedni rowek V.
- ◆ W tym celu przyłóż strug z rowkiem V **10** do krawędzi obrabianego przedmiotu i poprowadź go wzdłuż niej.

Korzystanie z ogranicznika równoległego

- ◆ Aby zamontować ogranicznik równoległy, włóż śrubę połączeniową **8b** przez element połączeniowy **8a** oraz ogranicznik równoległy **6**.
- ◆ Nakręć nakrętkę ustalającą **8** na śrubę połączeniową **8b**.
- ◆ Zamontuj w urządzeniu ogranicznik równoległy **6** śrubą mocującą **7**.
- ◆ Odkręć nakrętkę ustalającą **8** i ustaw żadaną szerokość.
- ◆ Dokręć ponownie nakrętkę ustalającą **8**.
- ◆ Upewnij się, że strug jest prowadzony z naciskiem bocznym.

Stosowanie ogranicznika głębokości wręgu

- ◆ Zamontuj w urządzeniu ogranicznik głębokości wręgu **12** śrubą mocującą **11**.
- ◆ Za pomocą ogranicznika głębokości wręgu **12** ustaw żadaną głębokość wręgu.
- ◆ Proces strugania należy powtarzać kilkakrotnie aż do osiągnięcia żądanej głębokości wręgu.

Demontaż / montaż noża strugarskiego **20** (patrz rys. C + D)

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu wyjmij wtyk sieciowy z gniazda zasilania!

OSTROŻNIE!

Ostre krawędzie skrawające noży strugarskich **20** powodują niebezpieczeństwo obrażeń!
Nie dotykaj noży strugarskich **20** za krawędzie skrawające.

Nóż strugarski **20** posiada dwa ostrza i można go obracać.

- ◆ Wymień nóż strugarski **20**, gdy obie krawędzie tnące będą tępe.
- ◆ Nie ostrz noża strugarskiego **20**.

Obracanie lub wymiana noży strugarskich **20**

WSKAZÓWKA

- Nie odkręcaj obu śrub z imbusowych. Służą one do regulacji wysokości wałka nożowego. Regulacja jest konieczna tylko wtedy, gdy chcemy użyć innego rodzaju noża strugarskiego, np. noża rustykalnego. Przy wymianie noża zawsze wymieniamy oba noże, aby zapobiec niewyważeniu.
- Najpierw odkręć tylko jeden nóż, dzięki czemu można zorientować się według fabrycznie zamontowanego drugiego noża przy późniejszym montażu.

- ♦ Za pomocą znajdującego się w zestawie klucza płaskiego **26** poluzuj 3 śruby mocujące noża strugarskiego **19**.
- ♦ Wciśnij ruchomą osłonę boczną **21** w szczelinę w obudowie.
- ♦ Wsuń element mocujący **18** do góry z wałka nożowego **17**.
- ♦ Zdejmij płytkę mocującą **20a** z elementu mocującego **18**. Wyjmij nóż strugarski **20** z elementu mocującego **18**.
- ♦ Montaż przeprowadź z obróconym lub nowym nożem strugarskim w odwrotnej kolejności.
- ♦ Noże strugarskie **20** można nabyć pod podanym adresem serwisu (patrz rozdział „Serwis”).

Wymiana paska napędowego (patrz rys. E)

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEN

- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu wyjmij wtyk sieciowy z gniazda zasilania!
- ♦ Odkręć śruby **5** i zdejmij osłonę paska **4**.
- ♦ Zdejmij zużyty pasek napędowy **23**.
- ♦ Załóż nowy pasek napędowy **23** najpierw na małe koło pasowe **25** i naciągnij pasek napędowy **23** obracając go na duże koło pasowe **24**.
- ♦ Załóż osłonę paska **4** i zamocuj ją śrubami **5**.

Konserwacja i czyszczenie

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEN

- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu wyjmij wtyk sieciowy z gniazda zasilania!
- ♦ Aby zapewnić bezpieczną i wydajną pracę, urządzenie i otwory wentylacyjne zawsze utrzymuj w czystości.
- ♦ Regularnie czyścić wyrzutnik wiórów **3**.

- ♦ Do czyszczenia zablokowanego wyrzutnika wiórów użyj odpowiedniego narzędzia (np. kawałka drewna, sprężonego powietrza itp.).
- ♦ Do czyszczenia obudowy urządzenia używaj suchej szmatki.
- ♦ Usuwać przywierający pył ze strugania pędzlem.
- ♦ Do czyszczenia nie stosuj ostrych przedmiotów, benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących, które działają agresywnie na tworzywa sztuczne. Dbaj, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się żadna ciecz.

WSKAZÓWKA

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. szczotki węglowe, przetłaczniaki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Utylizacja



Opakowanie składa się w całości z materiałów przyjaznych środowisku naturalnemu. Można je wyrzucić do właściwych pojemników na surowce wtórne.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.

O informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia należy zapytać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodując utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykuł można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tytułu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

WSKAZÓWKA

- W przypadku narzędzi Parkside i Florabest prosimy przesłać wyłącznie uszkodzony produkt bez akcesoriów (np. akumulatorów, walizek do przechowywania, narzędzi montażowych itp.).



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@idl.pl

IAN 291791

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)**

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności
elektromagnetycznej
(2014/30/EU)**

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji
szkodliwych dla zdrowia
(2011/65/EU)***

*Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-14:2015
EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Oznaczenie typu maszyny:

Strug elektryczny PEH 30 C3

Rok produkcji: 09-2017

Numer seryjny: IAN 291791

Bochum, 26.09.2017



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Turinys

Ižanga	24
Naudojimas pagal paskirtį	24
Dalys	24
Tiekiamas rinkinys	24
Techniniai duomenys	25
Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai	25
1. Darbo vietos sauga	26
2. Elektros sauga	26
3. Žmonių sauga	26
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo	27
5. Klientų aptarnavimas	27
Elektrinių oblių naudojimo specialieji saugos nurodymai	28
Originalūs priedai ir originali papildoma įranga	28
Naudojimo pradžia	29
Ijungimas ir išjungimas	29
Obliavimo gylio nustatymas	29
Dulkių ir drožlių siurbimas (žr. A pav.)	29
Apsauginis stovėlis (žr. B pav.)	29
Obliavimas	29
Briaunų nusklembimas	30
Lygiagrečiojo ribotuvo naudojimas	30
Išdrožos gylio ribotuvo naudojimas	30
Obliaus peilio išrinkimas ir surinkimas (žr. C+D pav.)	30
Pavaros diržo keitimas (žr. E pav.)	30
Techninė priežiūra ir valymas	31
Šalinimas	31
Kompernaß Handels GmbH garantija	31
Priežiūra	32
Importuotojas	32
Atitikties deklaracijos originalo vertimas	33

ELEKTRINIS OBLIUS PEH 30 C3

Įžanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis.

Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Įrankis skirtas tvirtai padėti mediniams ruošiniams, pvz., sijoms ar lentoms, obliuoti. Įrankis taip pat tinka briaunoms nusklembti ir išdrožoms daryti. Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas neprisima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį. Gaminys nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms.

Dalys

- ❶ Jungiklio užraktas
- ❷ ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis
- ❸ Drožlių išmetimo vamzdis (pasirinktinai dešinėje / kairėje pusėje)
- ❹ Diržo gaubtas
- ❺ Diržo gaubto varžtas
- ❻ Lygiagretusis ribotuvas
- ❼ Lygiagrečiojo ribotuvo tvirtinimo varžtas
- ❽ Fiksuojančioji veržlė užkaičio pločiui nustatyti
- ❽a Jungiamasis elementas
- ❽b Jungiamasis varžtas
- ❾ Obliaus apačia
- ❿ V formos grioveliai
- ⓫ Išdrožos gylio ribotuvo tvirtinimo varžtas
- ⓬ Išdrožos gylio ribotuvas
- ⓭ Sukamasis reguliatorius obliavimo gyliui nustatyti (papildoma rankena)
- ⓮ Obliavimo gylio skalė
- ⓯ Išorinio dulkių siurbimo įrenginio adapteris
- ⓰ Apsauginis stovėlis
- ⓱ Peilių velenas
- ⓲ Tvirtinimo detalė
- ⓳ Obliaus peilio tvirtinimo varžtai
- ⓴ Obliaus peilis
- ⓴a Tvirtinimo plokštelė
- ⓶ Peilių veleno šoninis apsaugas
- ⓷ Vidinis šešiabriaunis raktas
- ⓸ Pavaros diržas
- ⓹ Didysis skriemulys
- ⓺ Mažasis skriemulys
- ⓻ Veržliaraktis atviru galu

Tiekiamas rinkinys

- 1 elektrinis oblius PEH 30 C3
- 1 lygiagretusis ribotuvas
- 1 išdrožos gylio ribotuvas
- 1 vidinis šešiabriaunis raktas
- 1 veržliaraktis atviru galu
- 1 išorinio dulkių siurbimo įrenginio adapteris
- 1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Vardinė įtampa:	230 V ~, 50 Hz (kintamoji srovė)
Vardinė galia:	750 W
Vardinis sukimosi greitis	
tuščiąja veika:	n_0 13 000 min. ⁻¹
Obliavimo zonos plotis:	82 mm
Obliavimo zonos gylis:	0–3 mm
Išdrožos gylis:	maks. 24 mm
Apsaugos klasė:	II/□ (dviguba izoliacija)

Informacija apie skleidžiamą triukšmą ir vibraciją

Triukšmo išmatuotoji vertė nustatyta pagal standartą EN 60745. Elektrinio įrankio paprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis nurodytas toliau.

Spinduliuojamojo triukšmo vertė

Garso slėgio lygis:	$L_{PA} = 96,6$ dB (A)
Garso galios lygis:	$L_{WA} = 107,6$ dB (A)
Neapibrėžtis:	$K = 3$ dB



Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

Vibracijų bendroji vertė

Rankena:	$a_h = 10,8$ m/s ²
Papildoma rankena:	$a_h = 8,8$ m/s ²
Neapibrėžtis:	$K = 1,5$ m/s ²

NURODYMAS

- Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikėtų atsižvelgti ir į laikotarpius, kai įrankis buvo išjungtas arba veikė, tačiau iš tikrųjų nebuvo naudojamas. Todėl vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali būti gerokai mažesnis.
- Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartinio matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui palyginti su kitu.

NURODYMAS

- Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis vertinant pirminį poveikį.



ĮSPĖJIMAS!

- Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali nuo nurodytųjų verčių skirtis – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo ir ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies. Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, darbo su įrankiu metu mūvint pirštines ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).



Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS!

- Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su poveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridėjimais prie šio elektrinio įrankio. Nesilaikant toliau pateikiamų nurodymų kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

Aprašant saugos nurodymus vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) jungiamus ir akumuliatoriais (be maitinimo laidu) maitinamus elektrinius įrankius.

1. Darbo vietos sauga

- a) Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių, ir jos gali dulkes ar garus uždegti.
- c) Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims. Atitraukus dėmesį elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros sauga

- a) Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tikti elektros lizdui. Jokių būdu nedarykite kokių nors kištuko keitimų. Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių. Originalūs kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų. Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c) Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės. Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti, taip pat traukti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankiųjų dalių, neištepkitė jo alyva. Apgadinus arba suraizgius jungiamuosius laidus padidėja elektros smūgio pavojus.

- e) Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke naudokite tik darbui lauke skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą. Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Žmonių sauga

- a) Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei pajutote nuovargį, vartojo te narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius. Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdui tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.
- c) Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš jungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio ar į elektros tinklą įjungsitė jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.

- e) Venkite nenatūralios kūno padėties. Stovėkite stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytais aplinkybėmis.
- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankių dalių. Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Susiurbus dulkes, sumažėja dulkių keliamas pavojus.
- h) Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti. Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) Venkite elektrinio įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu nurodytos įrankio naudojimo srities darbą atlikite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis. Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, ir įrankį reikia pataisyti.
- c) Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.

- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskačiusiems žmonėms. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų pataisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atlikto darbą. Elektrinius įrankius naudodant nenumatytiems tikslams gali susiklostyti pavojingų situacijų.
- h) Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu. Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytais situacijomis.

5. Klientų aptarnavimas

- a) Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

Elektrinių oblių naudojimo specialieji saugos nurodymai

- Prieš elektrinį įrankį padėdami palaukite, kol sustos peilių velenas. Neuždengtas besisukantis peilių velenas gali užsikabinti už paviršiaus ir įrankis gali tapti nevaldomas ar sunkiai sužaloti.
- Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų įrankio suėmimo paviršių, nes peilių velenas gali kliudyti paties įrankio maitinimo laidą. Prisilietus prie laido, kuriame yra įtampa, įtampa gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.
- Ruošinį prie stabilaus pagrindo pritvirtinkite ir saugiai priveržkite veržtuvais ar kitomis priemonėmis. Jei ruošinį laikysite vien ranka ar prieš save, jis išliks paslankus ir gali tapti nevaldomas.
- Prieš įrankį padėdami palaukite, kol peilių velenas **17** sustos. Neuždengtas peilių velenas gali užsikabinti už paviršiaus, ir įrankis gali tapti nevaldomas ar sunkiai sužaloti.
- Nekiškite pirštų į drožlių išmetimo vamzdį **4**. Besisukančios dalys gali sužaloti.
- Prie ruošinio glauskite tik įjungtą įrankį. Antraip obliaus peilis gali įstrigti ruošinyje ir sukelti atitrūkį.
- Obliuojant obliaus apačia **9** turi būti lygiai priglundusi. Antraip oblius gali persikreipti ir sužaloti.
- Niekada neobliuokite metalinių daiktų. Antraip galite apgadinti obliaus peilį / peilių veleną **17**.
- Įtvirtinkite ruošinį. Ruošiniams įtvirtinti naudokite tvirtinimo įtaisus / spaustuvus. Taip ruošinys bus laikomas tvirtiau nei įsų ranka.
- Draudžiama apdirbti medžiagas su asbestu. Manoma, kad asbestas gali sukelti vėžį.
- Dirbant susikaupiančios dulkės gali kenkti sveikatai, užsidegti ar sprogti. Dėvėkite kaukę nuo dulkių ir naudokite tinkamą dulkių ir drožlių siurbimo įrenginį. Manoma, kad kai kurios dulkės gali sukelti vėžį.
- Jei medienos apdirbimas truks ilgiau, o ypač jei apdirbsite medžiagas, dėl kurių susidaro sveikatai pavojingų dulkių, prijunkite įrankį prie tinkamo išorinio dulkių siurbimo įrenginio. Nenaudokite elektrinio obliaus, jei pažeistas jo laidas. Apgadinus laidas padidėja elektros smūgio pavojus.
- Niekada nesiremkite rankomis šalia įrankio (ar priešais jį) ir apdirbamo paviršiaus. Nuslydęs įrankis gali sužaloti.
- Kilus pavojui, tuoj pat iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
- Tinklo kištuką iš elektros lizdo ištraukite, jei kyla pavojus, kai dirbdami darote pertrauką, įrankio nenaudojate ar ketinate jį kaip nors tvarkyti (pvz., pakeisti obliaus peilį).
- Maitinimo laidą visada tieskite nuo įrankio galo tolyn.
- Naudokite tik aštirus obliaus peilius.
- Medžiagų arba apdirbamų paviršių neįmirkite skysčiais, kurių sudėtyje yra tirpiklių.
- Nesilieskite prie besisukančių dalių.
- Niekada nenaudokite įrankio ne pagal paskirtį, naudokite jį tik su originaliomis dalimis ir originaliais priedais.
- Dirbdami tvirtai laikykite įrankį. Įsitikinkite, kad stovite stabiliai.
- Įrankis visada turi būti švarus, sausas, neištepintas alyva ar tepalu.

Originalūs priedai ir originali papildoma įranga

- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus ir papildomą įrangą. Naudojant ne naudojimo instrukcijoje rekomenduojamas dalis ar kitus priedus gali kilti pavojus susižaloti.

Naudojimo pradžia

Ijungimas ir išjungimas

Ijungimas

- ◆ Pirmiausia paspauskite jungiklio užraktą ❶.
- ◆ Paskui paspauskite ir laikykite nuspaustą JJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį ❷.

Išjungimas

- ◆ Atleiskite JJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį ❷.

NURODYMAS

- Saugos sumetimais JJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis ❷ neužsifiksuoja.

Obliavimo gylio nustatymas

Sukamuoju regulatoriumi ❶ pagal obliavimo gylio skalę ❷ galima tolydžiai nustatyti 0–3,0 mm obliavimo gylį.

Dulkių ir drožlių siurbimas (žr. A pav.)



⚠ ĮSPĖJIMAS!

Visada dėvėkite kaukę nuo dulkių.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI

- Prieš tvarkydami įrankį, kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką!

Pasirinktinai įtaisomas drožlių išmetimo vamzdis (dešinėje / kairėje).

- ◆ Pasukdami priešinga rodyklei kryptimi (iš padėties LOCK (užrakintas) atlaisvinkite drožlių išmetimo vamzdį ❸.
- ◆ Ištraukite drožlių išmetimo vamzdį ❸ iš įrankio.
- ◆ Drožlių išmetimo vamzdį ❸ galima įtaisyti obliaus dešinėje ar kairėje pusėje.
- ◆ Drožlių išmetimo vamzdį ❸ įstumkite į įrankį.
- ◆ Drožlių išmetimo vamzdį ❸ užfiksuokite pasukdami į padėtį LOCK (užrakintas).

Siurbimas išoriniu siurbimo įrenginiu

Jei siurbiamą dulkių siurbimo sistemomis, pvz., dirbtuvių siurbliu, gali prireikti išorinio dulkių siurbimo įrenginio adapterio ❶. Dulkių siurblys turi tikti apdirbamai medžiagai.

Prijungimas

- ◆ Išorinio dulkių siurbimo įrenginio adapterį ❶ tvirtai užmaukite ant drožlių išmetimo vamzdžio ❸.
- ◆ Leidžiamojo dulkių siurbimo įrenginio, pvz., dirbtuvių siurblio, žarną užmaukite ant drožlių išmetimo vamzdžio ❸ arba, jei naudojamas, ant išorinio dulkių siurbimo įrenginio adapterio ❶.

Atjungimas

- ◆ Nutraukite dulkių siurbimo įrenginio žarną nuo drožlių išmetimo vamzdžio ❸ arba adapterio.
- ◆ Jei uždėtas, nutraukite išorinio dulkių siurbimo įrenginio adapterį ❶.

Apsauginis stovelis (žr. B pav.)

Ant apsauginio stovelio ❶ įrankį galima pastatyti nesibaikinant apgadinti ruošinį. Dirbant su įrankiu apsauginis stovelis ❶ užlenkiamas aukštyn, ir taip atlaisvinama obliaus apačios ❹ galinė dalis.

Obliavimas

⚠ ATSARGIAI! ATATRANKOS PAVOJUS!

Prie ruošinio glauskite tik įjungtą įrankį.

- ◆ Nustatykite norimą obliavimo gylį.
- ◆ Įjunkite įrankį.
- ◆ Įrankį obliaus apačios ❹ priekine dalimi uždėkite ant ruošinio.
- ◆ Tolygiai stumdykite įrankį apdirbamam paviršiumi.
- ◆ Obliuokite įrankį lengvai stumdydami ir spausdami ties obliaus apačios ❹ viduriu. Per greitai stumdamt prastėja paviršiaus kokybė, be to gali užsikimšti drožlių išmetimo vamzdis.

Briaunų nusklembimas

Obliaus apačios **9** priekyje yra V formos grioveliai **10**, padedantys lengvai nusklembti ruošinio briaunas.

- ♦ V formos griovelį pasirinkite atsižvelgdami į norimą nusklembos plotį.
- ♦ Uždėkite oblių V formos grioveliu **10** ant ruošinio briaunos ir išilgai jos vedžiokite.

Lygiagrečiojo ribotuvo naudojimas

- ♦ Norėdami surinkti lygiagretųjį ribotuvą, jungiamąjį varžtą **8b** prakiškite pro jungiamąjį elementą **8a** ir lygiagretųjį ribotuvą **6**.
- ♦ Fiksuojamąją veržlę **8** užsukite ant jungiamojo varžto **8b**.
- ♦ Lygiagretųjį ribotuvą **6** prie įrankio pritvirtinkite tvirtinimo varžtu **7**.
- ♦ Atlaisvinkite fiksuojamąją veržlę **8** ir nustatykite norimą plotį.
- ♦ Vėl priveržkite fiksuojamąją veržlę **8**.
- ♦ Stebėkite, kad oblius būtų vedžiojamas spaudžiant šoną.

Išdrožos gylio ribotuvo naudojimas

- ♦ Išdrožos gylio ribotuvą **12** prie įrankio pritvirtinkite tvirtinimo varžtu **11**.
- ♦ Išdrožos gylio ribotuvu **12** nustatykite norimą išdrožos gylį.
- ♦ Obliumi keletą kartų perbraukite, kol išdroža bus norimo gylio.

Obliaus peilio **20** išrinkimas ir surinkimas (žr. C+D pav.)

⚠️ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI

- Prieš tvarkydami įrankį, kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką!

⚠️ ATSARGIAI!

Aštrūs obliaus peilių **20** ašmenys gali sužeisti! Nelieskite obliaus peilių **20** ašmenų.

Obliaus peilis **20** turi dvejus ašmenis, todėl jį galima apsukti.

- ♦ Kai abeji ašmenys atšips, obliaus peilį **20** pakeiskite.
- ♦ Obliaus peilio **20** papildomai negaląskite.

Obliaus peilio **20** apsikimas arba pakeitimas.

NURODYMAS

- Neišsukite abiejų varžtų su vidiniu šešiabriauniu. Jie skirti peilių veleno aukščiui priderinti. Priderinti reikia tik tada, kai norite naudoti kitokio tipo, pvz., rupųjį, obliaus peilį. Keisdami kas kartą pakeiskite abu peilius, kad įrankis išliktų subalansuotas.
- Pirmiausia išimkite tik vieną peilį, kad vėliau surinkdami galėtumėte orientuotis pagal gamykloje įdėtą antrąjį peilį.

- ♦ Pridedamu veržliarakčiu atviru galu **26** atsukite 3 obliaus peilio tvirtinimo varžtus **19**.
- ♦ Slankųjį šoninį apsaugą **21** įspauskite į korpuso plyšį.
- ♦ Tvirtinimo detalę **18** išstumkite iš peilių veleno **17** aukštin.
- ♦ Nuimkite tvirtinimo plokštelę **20b** nuo tvirtinimo detalės **18**. Išimkite obliaus peilį **20** iš tvirtinimo detalės **18**.
- ♦ Surinkite atvirkštine seka, įdėdami apsuktą ar naują obliaus peilį.
- ♦ Obliaus peilių **20** galite įsigyti nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu (žr. skyrių „Priežiūra“).

Pavaros diržo keitimas (žr. E pav.)

⚠️ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI

- Prieš tvarkydami įrankį, kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką!

- ♦ Atsukite varžtus **5** ir nuimkite diržo gaubtą **4**.
- ♦ Nuimkite nusidėvėjusį pavaros diržą **23**.
- ♦ Naują pavaros diržą **23** pirmiausia uždėkite ant mažojo skriemulio **25**, o paskui sukdami pavaros diržą **23** užmaukite ant didžiojo skriemulio **24**.
- ♦ Uždėkite diržo gaubtą **4** ir pritvirtinkite varžtais **5**.

Techninė priežiūra ir valymas

ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI

- Prieš tvarkydami įrankį, kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką!
- ♦ Pasirūpinkite, kad įrankis ir vėdinimo angos visada būtų švarūs – tai užtikrins gerą ir saugų darbą.
- ♦ Reguliariai valykite drožlių išmetimo vamzdį **3**.
- ♦ Užsikimšusį drožlių išmetimo vamzdį valykite tinkamu įrankiu (pvz., mediniu pagaliuku, su slėgtuoju oru ir pan.).
- ♦ Korpusą valykite sausa šluoste.
- ♦ Oblivuojant prilipusias dulkes nuvalykite šepečėliu.
- ♦ Niekada nenaudokite aštrių daiktų, benzino, tirpiklių ar plastikų gadinančių valiklių. Pasirūpinkite, kad į įrankio vidų nepatektų skysčių.

NURODYMAS

- Neišvardytų atsarginių dalių (pvz., anglinių šepečėlių, jungiklių) galite užsisakyti paskambinę mūsų klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija.

Šalinimas



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų. Jas galima išmesti pristatant į vietos grąžinamojo perdirbimo konteinerius.



Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos Sąjungos Direktyvą 2012/19/EU panaudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti nekenkiant aplinkai.

Kaip išmesti nebe naudojamą įrankį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisų neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Prašome išsaugoti originalų kasos čekį. Jis reikalingas kaip pirkimo dokumentas.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį prietaisą ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą bei nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančiomis gaminio dalims, priskiriamoms susidėvinių dalių kategorijai, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių, kepimo formų ar iš stiklo pagamintų dalių pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite prietaiso duomenų lentelėje, išgraviruotą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

NURODYMAS

- Siųsdami „Parkside“ ir „Florabest“ įrankius, siųskite tik patį sugedusį gaminį be priedų (pvz., be akumulatoriaus, lagaminėlio, montavimo įrankių ir kt.).



Svetainėje www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir programinės įrangos.

Priežiūra



Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas
kompernass@lidl.lt

IAN 291791

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

**Mašinų direktyvą
(2006/42/EC)**

**Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą
(2014/30/EU)**

**Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo
direktyvą
(2011/65/EU)***

* Už šios atitikties deklaracijos parengimą atsakingas tik gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaracijoje nurodytas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

Taikomi darnieji standartai:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-14:2015

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Įrankio tipas:

Elektrinis oblius PEH 30 C3

Pagaminimo metai: 2017-09

Serijos numeris: IAN 291791

Bochumas, 2017-09-26




Semi Uguzlu

- Kokybės vadovas -

Galimi techniniai pakeitimai tobulinant gaminį.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	36
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	36
Ausstattung	36
Lieferumfang	36
Technische Daten	37
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	37
1. Arbeitsplatzsicherheit	38
2. Elektrische Sicherheit	38
3. Sicherheit von Personen	38
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	39
5. Service	39
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Elektrohobel	40
Originalzubehör / -zusatzgeräte	40
Inbetriebnahme	41
Ein- / Ausschalten	41
Spantiefe einstellen	41
Staub / Späne absaugen (siehe Abb. A)	41
Parkschuh (siehe Abb. B)	41
Hobelvorgang	41
Kanten anfasen	42
Parallelanschlag verwenden	42
Falztiefenanschlag verwenden	42
Hobelmesser ausbauen / einbauen (siehe Abb. C + D)	42
Antriebsriemen wechseln (siehe Abb. E)	43
Wartung und Reinigung	43
Entsorgung	43
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	43
Service	44
Importeur	44
Original-Konformitätserklärung	45

ELEKTROHOBEL PEH 30 C3

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bei fester Auflage der Werkstücke zum Hobeln von Holzwerkstoffen wie Balken oder Brettern geeignet. Ferner eignet sich das Gerät zum Abschrägen von Kanten und zum Falzen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- ❶ Einschaltsperr
- ❷ EIN-/AUS-Schalter
- ❸ Spanauswurf (wahlweise rechts / links)
- ❹ Riemenabdeckung
- ❺ Schrauben für Riemenabdeckung
- ❻ Parallelanschlag
- ❼ Befestigungsschraube für Parallelanschlag
- ❽ Feststellmutter für Einstellung Falzbreite
- ❽a Verbindungstück
- ❽b Verbindungsschraube
- ❾ Hobelsohle
- ❿ V-Nuten
- ⓫ Befestigungsschraube für Falztiefenanschlag
- ⓬ Falztiefenanschlag
- ⓭ Drehregler für Spantiefeneinstellung (zusätzlicher Handgriff)
- ⓮ Spantiefenskala
- ⓯ Adapter für externe Absaugung
- ⓰ Parkschuh
- ⓱ Messerwelle
- ⓲ Spannelement
- ⓳ Befestigungsschrauben für Hobelmesser
- ⓴ Hobelmesser
- ⓴a Spannplatte
- ⓴b Seitlicher Messerwellenschutz
- ⓴c Innensechskantschlüssel
- ⓴d Antriebsriemen
- ⓴e Großes Riemenrad
- ⓴f Kleines Riemenrad
- ⓴g Maulschlüssel

Lieferumfang

- 1 Elektrohobel PEH 30 C3
- 1 Parallelanschlag
- 1 Falztiefenanschlag
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Maulschlüssel
- 1 Adapter für externe Absaugung
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung:	230 V ~ 50 Hz (Wechselstrom)
Nennleistung:	750 W
Bemessungs-Leerlauf:	
Drehzahl:	n_0 13000 min ⁻¹
Hobelbreite:	82 mm
Spantiefe:	0–3 mm
Falztiefe:	max. 24 mm
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Geräuschemissionswert:

Schalldruckpegel:	L_{PA} =	96,6	dB (A)
Schallleistungspegel:	L_{WA} =	107,6	dB (A)
Unsicherheit:	K =	3	dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert:

Handgriff:	a_h =	10,8 m/s ²
Zusätzlicher Handgriff:	a_h =	8,8 m/s ²
Unsicherheit:	K =	1,5 m/s ²

HINWEIS

- Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Elektrohobel

- Warten Sie den Stillstand der Messerwelle ab, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen. Eine freiliegende, rotierende Messerwelle kann sich mit der Oberfläche verhaken und zum Verlust der Kontrolle sowie schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Messerwelle das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Warten Sie den Stillstand der Messerwelle 17 ab, bevor Sie das Gerät ablegen. Eine freiliegende Messerwelle kann sich mit der Oberfläche verhaken und zum Verlust der Kontrolle sowie schweren Verletzungen führen.
- Greifen Sie nicht mit den Fingern in den Spanauswurf 3. Verletzungsgefahr an rotierenden Teilen.
- Führen Sie das Gerät nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Sonst besteht Rückschlaggefahr, wenn sich das Hobelmesser im Werkstück verhakt.
- Beim Arbeiten muss die Hobelsohle 9 flach aufliegen. Sonst besteht Verletzungsgefahr durch Verkanten des Hobels.
- Hobeln Sie nie über Metallgegenstände. Das Hobelmesser / die Messerwelle 17 wird sonst beschädigt.
- Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen / Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Beim Arbeiten entstehende Stäube können gesundheitsschädlich, brennbar oder explosiv sein. Tragen Sie eine Staubschutzmaske und verwenden Sie eine geeignete Staub- / Späneabsaugung. Manche Stäube gelten als krebserregend.
- Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an. Benutzen Sie den Elektrohobel nicht, wenn das Kabel beschädigt ist. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab. Es droht Verletzungsgefahr durch Abrutschen.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Gefahr, Arbeitspausen, Nichtgebrauch, vor allen Arbeiten am Gerät (z.B. Wechsel der Hobelmesser) aus der Steckdose.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- Verwenden Sie nur scharfe Hobelmesser.
- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit rotierenden Teilen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen / -zubehör.
- Halten Sie das Gerät während der Arbeit fest. Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als hier empfohlenen Teile oder anderes Zubehör kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Inbetriebnahme

Ein- / Ausschalten

Einschalten:

- ◆ Drücken Sie zunächst die Einschaltsperrle ❶.
- ◆ Drücken und halten Sie anschließend den EIN- / AUS-Schalter ❷.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN- / AUS-Schalter ❷ los.

HINWEIS

- ▶ Der EIN- / AUS-Schalter ❷ kann aus Sicherheitsgründen nicht arretiert werden.

Spantiefe einstellen

Mit dem Drehregler ❸ kann die Spantiefe stufenweise von 0–3,0 mm anhand der Spantiefenskala ❹ eingestellt werden.

Staub / Späne absaugen (siehe Abb. A)



⚠ WARNUNG!
Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR

- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose!

Wählbarer Spanauswurf (rechts / links):

- ◆ Entriegeln Sie den Spanauswurf ❸, indem Sie ihn entgegen der Pfeilrichtung (aus der Position „LOCK“) drehen.
- ◆ Ziehen Sie den Spanauswurf ❸ aus dem Gerät heraus.
- ◆ Der Spanauswurf ❸ kann rechts oder links in den Hobel eingesetzt werden.
- ◆ Schieben Sie den Spanauswurf ❸ in das Gerät.
- ◆ Arretieren Sie den Spanauswurf ❸ durch drehen in Position „LOCK“.

Fremdabsaugung:

Bei Verwendung von Staubabsaugsystemen, z.B. Werkstattabsauger, muss ggf. der Adapter für externe Absaugung ❶ verwendet werden. Das Staubabsaugsystem muss für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet sein.

Anschließen:

- ◆ Stecken Sie ggf. den Adapter für externe Absaugung ❶ fest auf den Spanauswurf ❸ auf.
- ◆ Schieben Sie den Schlauch eines zulässigen Staubabsaugsystems, z. B. eines Werkstattabsaugers auf den Spanauswurf ❸, oder ggf. auf den Adapter für externe Absaugung ❶.

Entnehmen:

- ◆ Ziehen Sie den Schlauch des Staubabsaugsystems vom Spanauswurf ❸ oder vom Adapter.
- ◆ Ziehen Sie ggf. den Adapter für externe Absaugung ❶ ab.

Parkschuh (siehe Abb. B)

Der Parkschuh ❶ ermöglicht das Abstellen des Gerätes ohne die Gefahr einer Beschädigung des Werkstücks. Beim Arbeitsvorgang wird der Parkschuh ❶ hoch geschwenkt und der hintere Teil der Hobelsohle ❷ freigegeben.

Hobelvorgang

⚠ VORSICHT! RÜCKSCHLAGGEFAHR!

Führen Sie das Gerät nur eingeschaltet gegen das Werkstück.

- ◆ Stellen Sie die gewünschte Spantiefe ein.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein.
- ◆ Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil der Hobelsohle ❷ an das Werkstück an.
- ◆ Führen Sie das Gerät mit gleichmäßigem Vorschub über die zu bearbeitende Fläche.
- ◆ Arbeiten Sie nur mit geringem Vorschub und üben Sie den Druck mittig auf die Hobelsohle ❷ aus. Zu schneller Vorschub mindert die Oberflächengüte und kann zur Verstopfung des Spanauswurfes führen.

Kanten anfasen

Die in der vorderen Hobelsohle **9** vorhandenen V-Nuten **10** ermöglichen ein einfaches Anfasen von Werkstückkanten.

- ◆ Verwenden Sie je nach gewünschter Fasenbreite die entsprechende V-Nut.
- ◆ Setzen Sie dazu den Hobel mit der V-Nut **10** auf die Werkstückkante auf und führen Sie ihn an dieser entlang.

Parallelanschlag verwenden

- ◆ Um den Parallelanschlag zu montieren, führen Sie die Verbindungsschraube **8b** durch das Verbindungstück **8a** und den Parallelanschlag **6**.
- ◆ Schrauben Sie den Feststellmutter **8** auf die Verbindungsschraube **8b**.
- ◆ Montieren Sie den Parallelanschlag **6** mit der Befestigungsschraube **7** am Gerät.
- ◆ Lösen Sie die Feststellmutter **8** und stellen Sie die gewünschte Breite ein.
- ◆ Ziehen Sie die Feststellmutter **8** wieder fest.
- ◆ Achten Sie darauf, dass der Hobel mit seitlichem Anpressdruck geführt wird.

Falztiefenanschlag verwenden

- ◆ Montieren Sie den Falztiefenanschlag **12** mit der Befestigungsschraube **11** am Gerät.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Falztiefe mit dem Falztiefenanschlag **12** ein.
- ◆ Führen Sie den Hobelvorgang mehrmals durch, bis die gewünschte Falztiefe erreicht ist.

Hobelmesser **20** ausbauen / einbauen (siehe Abb. C + D)

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR

- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose!

⚠️ VORSICHT!

Durch die scharfen Schneidkanten der Hobelmesser **20** besteht Verletzungsgefahr!

Fassen Sie die Hobelmesser **20** nicht an den Schneidkanten an.

Das Hobelmesser **20** hat zwei Schneiden und kann gewendet werden.

- ◆ Ersetzen Sie das Hobelmesser **20**, wenn beide Schneidkanten stumpf sind.
- ◆ Schärfen Sie das Hobelmesser **20** nicht nach.

Hobelmesser **20** wenden oder ersetzen

HINWEIS

- ▶ Die beiden Innensechskantschrauben nicht lösen. Sie dienen zur Höhenjustierung der Messerwelle. Eine Justierung ist nur notwendig, wenn Sie einen anderen Hobelmessertyp, wie z.B. ein Rustikalmesser, verwenden wollen.
Bei einem Messerwechsel immer beide Messer tauschen, um einer Unwucht vorzubeugen.
- ▶ Lösen Sie zunächst nur ein Messer, so können Sie sich am werkseitig montierten zweiten Messer für den späteren Zusammenbau orientieren.

- ◆ Lösen Sie mit dem beiliegenden Maulschlüssel **26** die 3 Befestigungsschrauben für das Hobelmesser **19**.
- ◆ Drücken Sie den beweglichen Seitenschutz **21** in den Spalt im Gehäuse.
- ◆ Schieben Sie das Spannelement **18** nach oben aus der Messerwelle **17**.
- ◆ Nehmen Sie die Spannplatte **20a** vom Spannelement **18** ab. Entnehmen Sie das Hobelmesser **20** aus dem Spannelement **18**.
- ◆ Führen Sie die Montage mit gedrehtem oder neuem Hobelmesser in umgekehrter Reihenfolge durch.
- ◆ Hobelmesser **20** erhalten Sie unter angegebener Serviceadresse (siehe Kapitel „Service“).

Antriebsriemen wechseln (siehe Abb. E)

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR

- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose!
- ◆ Lösen Sie die Schrauben **5** und nehmen Sie die Riemenabdeckung **4** ab.
- ◆ Entfernen Sie den verschlissenen Antriebsriemen **23**.
- ◆ Legen Sie den neuen Antriebsriemen **23** zuerst auf das kleine Riemenrad **25** auf und ziehen Sie den Antriebsriemen **23** anschließend durch Drehen auf das große Riemenrad **24** auf.
- ◆ Setzen Sie die Riemenabdeckung **4** auf und befestigen Sie sie mit den Schrauben **5**.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR

- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose!
- ◆ Halten Sie Gerät und Lüftungsschlitze stets sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
- ◆ Reinigen Sie den Spanauswurf **3** regelmäßig.
- ◆ Verwenden Sie zum Reinigen eines verstopften Spanauswurfes geeignetes Werkzeug (z.B. Holzstück, Druckluft, etc.).
- ◆ Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- ◆ Entfernen Sie anhaftenden Hobelstaub mit einem Pinsel.
- ◆ Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

HINWEIS

- Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 291791

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE - 44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Original- Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)***

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-14:2015

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Typbezeichnung der Maschine:

Elektrohobel PEH 30 C3

Herstellungsjahr: 09-2017

Seriennummer: IAN 291791

Bochum, 26.09.2017



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Informationsstatus · Stan informacij

Informacijos data · Stand der Informationen:

11 / 2017 · Ident.-No.: PEH30C3-102017-2

IAN 291791